

chemical, physical and dynamic processes taking place below and at the surface of the earth and affecting the formation of deposits or tectonic processes, for example.

In their bilateral relationships, Canada is the supplier of and Germany the customer for important mineral resources. The two nations' geoscientific interests and potential thus complement one another, all the more so as both are counting on having private industry become more heavily involved in relevant research work. In 1979, joint geoscientific research began tackling raw materials exploration and took on the work of clarifying questions deriving from the realms of climate research, mineralogy and tectonics. Since then, the geoscientific sector has become one of the main areas of collaborative endeavour.

The two governments appointed specialists to coordinate the scientific work in this sector. Their work is covered by the Memorandum of Understanding (MoU) signed in 1983 between the Bundesanstalt für Geowissenschaften und Rohstoffe (BGR) and the Geological Survey of Canada (GSC). In addition, under the mantle of the 1983 Memorandum, project-specific memoranda have been signed between German institutions and their Canadian partners in the cooperative activities.

l'atmosphère – en particulier, les processus dynamiques, physiques et chimiques qui se déroulent à l'intérieur et à la surface du globe et influent, par exemple, sur la formation de gisements ou de processus tectoniques.

Dans leurs relations bilatérales, le Canada joue le rôle de fournisseur et l'Allemagne celui d'acheteur d'importantes ressources minérales. Les intérêts et les potentiels allemands et canadiens dans le domaine des sciences de la Terre convergent et se complètent donc, et les deux pays tablent sur une participation accrue de leur secteur privé à la recherche dans ce domaine. La coopération en sciences de la Terre débuta en 1979. Elle portait sur la recherche de matières premières, la climatologie, la minéralogie et la tectonique.

Le domaine des sciences de la Terre est devenu, entre-temps, l'un des principaux axes de la coopération scientifique entre les deux pays, qui nommèrent chacun un coordinateur à cet effet. Ces activités firent l'objet du protocole d'entente signé, en 1983, entre le Bundesanstalt für Geowissenschaften und Rohstoffe (BGR) et la Commission géologique du Canada (CGC). D'autres protocoles d'entente, signés dans la foulée du premier, portent sur des projets de coopération spécifiques entre institutions allemandes et canadiennes.

► *Deployment of the Canadian deep-sea robot ROPOS on the German research vessel „Sonne“, off Canada's Pacific coast, to research underwater hydrothermal sources, fluid and gas emissions, and highly specialized ecosystems*

► *Mise en service du submersible téléguidé canadien ROPOS sur le navire de recherche allemand « Sonne » le long de la côte pacifique du Canada, dans le but d'étudier des champs hydrothermaux, des émissions de gaz et de fluides, ainsi que des écosystèmes hyperspécialisés.*

